

เรื่อง : โครงการวิจัย “ศึกษากระบวนการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวยเพื่อสืบทอดวิถีวัฒนธรรมของชุมชนวัดไตรราษฎร์สามัคคี (บ้านชำและบ้านตาตา) ต.โพธิ์กระสังข์ อ.ขุนหาญ จ.ศรีสะเกษ” ระยะที่ 1

ผู้วิจัย : นายอัมพร ปรีเปรม และคณะ

บทคัดย่อ

โครงการวิจัย “ศึกษากระบวนการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวยเพื่อสืบทอดวิถีวัฒนธรรมของชุมชนวัดไตรราษฎร์สามัคคี (บ้านชำและบ้านตาตา) ต.โพธิ์กระสังข์ อ.ขุนหาญ จ.ศรีสะเกษ” ระยะที่ 1 มีวัตถุประสงค์การวิจัย ดังนี้ 1) เพื่อศึกษากระบวนการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวย 2) เพื่อศึกษาปัจจัยเงื่อนไขที่มีผลต่อการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวย และ 3) เพื่อศึกษาแนวทางการใช้ระบบตัวเขียนภาษากวยในการสืบทอดวิถีวัฒนธรรมของชุมชนวัดไตรราษฎร์สามัคคี (บ้านชำและบ้านตาตา)

วิธีการดำเนินงานวิจัย เป็นไปตามลักษณะงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น กล่าวคือ มุ่งเน้นการสร้างกระบวนการเรียนรู้ร่วมกันและการมีส่วนร่วมของชุมชน ทั้งนี้ในระยะที่ 1 ได้มีการดำเนินงานตามกิจกรรมต่าง ๆ ได้แก่ กิจกรรมเวทีชี้แจงโครงการ, กิจกรรมพัฒนาระบบตัวเขียน, การวาดภาพประกอบชาร์ตพยัญชนะ, การนำเสนอระบบตัวเขียนต่อชุมชน, การทดสอบระบบตัวเขียนโดยการฝึกเขียนภาษากวย, การตรวจสอบระบบตัวเขียน, การสรุปและจัดทำคู่มือการเขียนภาษากวย

จากการวิจัยในระยะที่ 1 ทำให้ได้ระบบตัวเขียนภาษากวย ซึ่งประกอบด้วย พยัญชนะต้นที่เป็นพยัญชนะเดี่ยว จำนวน 20 ตัว พยัญชนะควบกล้ำ จำนวน 9 ตัว พยัญชนะท้ายหรือตัวสะกด จำนวน 13 ตัว เสียงสระ 25 ตัว โดยมีขั้นตอนกระบวนการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวย เริ่มต้นจากมาสร้างระบบตัวเขียนที่มหาวิทยาลัยมหิดลร่วมกับนักวิชาการทางภาษาศาสตร์ จากนั้นฝึกเขียนภาษากวย เพื่อทดสอบการใช้ระบบตัวเขียน จัดเวทีนำเสนอผลการสร้างระบบตัวเขียนต่อชุมชนและรับฟังความคิดเห็น ข้อเสนอแนะพร้อมทั้งตอบคำถามข้อสงสัยต่างๆ การทำชาร์ตพยัญชนะภาษากวยทำได้โดยการเลือกคำศัพท์ที่สามารถวาดภาพได้ประกอบการทำชาร์ตพยัญชนะ เมื่อวาดภาพแล้วทำการทดสอบอีกครั้งว่าภาพสื่อความหมายได้ตรงกับคำหรือไม่ เมื่อทุกอย่างเรียบร้อยแล้วนำไปสู่ขั้นตอนการใช้ประโยชน์ต่อไป ปัจจัยภายในที่เอื้อต่อการสร้างระบบตัวเขียนภาษากวย คือ ความตระหนักและความสามัคคีกันในการอนุรักษ์ภาษากวยของตนเองเอาไว้ เพื่อสืบทอดไปยังชนรุ่นหลัง ปัจจัยภายนอกที่เอื้อต่อการสร้างระบบตัวเขียน ได้แก่ หน่วยงาน องค์กรที่ให้การสนับสนุนทางด้านทุนวิจัย ทุนความรู้ วิชาการ ทุนบุคคลากร แต่ทั้งนี้ยังมีเงื่อนไขที่มีผลต่อการพัฒนาระบบตัวเขียน คือ ทีมวิจัยส่วนใหญ่เป็นชาวบ้านไม่เคยผ่านการสร้างระบบตัวเขียนมาก่อน ประกอบกับมีเวลาว่างไม่ตรงกัน